

УДК 801.7:003

«НАСЛЕДИЕ ХОДЖИ АХМЕДА ЯСАВИ И ТУРКЕСТАН»  
ОСОБЕННОСТИ ТРУДА ХОДЖИ АХМЕДА ЯСАВИ «ДИВАНИ ХИКМЕТ» ПО  
ПИСЬМЕННЫМ ИСТОЧНИКАМ

*Альменбетова У.А. – Старший научный сотрудник  
Научно-исследовательского центра  
«Межэтнических отношений и толерантности  
Ассамблеи народа Казахстана»  
ЕНУ им. Л. Н. Гумилева, магистр исторических наук*

***Резюме.** В статье рассматривается особенность «Дивани хикмета» Ходжи Ахмеда Ясави, его выдающаяся личность в исламской культуре, о проповедании суфизма и его влияние на современные радикальные религиозные течения.*

***Түйіндеме:** Мақалада Қожа Ахмет Яссауидің «Диуани хикмет» еңбегінің ерекшелігі, оның ислам мәдениетіндегі көрнекті тұлғасы және софьлық дінді уағыздау жөнінде және қазіргі кездегі діни көзқарастағы теріс ағымдарға ықпалы да қарастырылады.*

***Summary:** The article examines the peculiarity of «Diwani Hikmet» (Divine Wisdom) by Hoja Ahmed Yassawi, his outstanding personality in Islamic culture, the preaching of Sufism and its influence on modern radical religious movements.*

***Ключевые слова:** этноним, Дивани Хикмет, уйгурско-карлукского объединения, вечный камень, суфизм, логика*

Тюркский народ был разделён на мелкие объединения по своему территориальному расположению и вероисповеданию. На смену тенгрианству пришли новые религии, древняя клинопись была заменена новым алфавитом. Началось ослабление традиционной тюркской культуры, и тюрки стали перенимать чужую культуру. После падения Тюркского каганата тюркская литература пережила эпоху классификации. Эту классификацию мы пока до конца не изучили. Мы можем только оценить её реализацию на основе буддийской, манихейской, христианской, исламской, тенгрианской религий и языка, письменности. Очевидно, что приспособленность на территории, языке, вере послужила основой для последующего формирования «уйгурско-карлукского объединения племен юго-востока, южной Турции и огузско-кипчакского объединения тюркских племен юго-запада» [1, с. 296]. Первые источники по национальной истории, связанные с этнонимом «казах» встречаются и в этой эпохе. То, что мы называем письменными источниками, историей, литературой этой эпохи, эпохой крылатых каганатов, может вместить в себя все возможности письменной и устной истории известной нам эпохи.

В эпоху соседних каганатов памятники, написанные на древнетюрском языке: памятник «Мойынчор», «Вечный камень Тас», «Вечный камень Терхон» и др. христианские, мусульманские тексты, написанные на древнеуйгурском языке, а также тенгрианские, буддийские, манихейские памятники – произведения исламской религии.

Литература под влиянием исламской культуры делится на две категории. Первая: литература на тюркском языке, написанная арабицей: словарь М. Кашгари, поэма «Кутадгу билиг» Ж.Баласагуни, «История Кашгара» Абдижапара Кашгари, «Дивани хикмет» Ходжи Ахмеда Ясауи, произведения Сулеймана Бакыргани, Ахмет Иугнеки, «Төрт имам Зәбиолла тәскірісі» и др.

В ту эпоху империя каракиданей (черные кидани) называлась случайным явлением в тюркской истории. Потому что в современном понимании называть тюркской империю, созданную народом с другой религией, другим языком, другим менталитетом,

представляется неуместным. Несмотря на то, что империей каракиданей управлял Елюй Даши, большинство стран, подчинявшихся империи, были тюрками, которые верили в ислам. Перекочевавшие сюда кидани переняли культуру местных жителей. Ценность письменных источников со времен их правления, создавались не киданами, а местным населением. Одним из главных произведений, в котором повествуется история этой эпохи, стало произведение Х.А. Ясави «Дивани хикмет».

Х.А.Ясави – знаменитый тюрский поэт, который жил во времена империи каракиданей. По определению ученых, он родился в 1093 году и умер в 1166 году. Он родился в городе Яссы. Х.А.Ясави был учеником Арыстан баба. Похоже, что Х.А.Ясави выбрал путь поэта из религиозных соображений. Видимо, он знал, что проповедовать ислам гораздо лучше с помощью стихотворений, нежели с помощью простых слов. Использование поэзии для религиозных проповедей – общий для всех народов древний способ. И арабы, и жители Западной Европы, и труверы во Франции, мейстерзингеры в Центральной Европе, скальды в Скандинавии использовали песни в качестве проповеди. Мейстерзингеры часто пели в церкви песни на религиозную тему [2, с.282].

То, что Туркестанский и Бухарский регионы подчинялись империи каракиданей при жизни Х.А.Ясави, не требует доказательств. Софийское поэтическое произведение Х.А.Ясави было создано с целью религиозного проповедования, исламской культуры. Он призывал людей к достижению внутренней чистоты души. Проповедование суфизма было мощным средством увлечения религии. В отличие от него, произведения Аль-Фараби зарождались в виде чистой науки, не подвергаясь влиянию исламиата.

«Дивани хикмет» Ходжи Ахмеда Ясави – не только суфийское произведение, но и выдающийся памятник, один из древнейших духовных памятников тюркских народов. То есть труд Ходжи Ахмеда Ясави «Дивани Хикмет» мы относим к числу наиболее известных произведений эпохи тюркского Ренессанса [3,12].

Труд Ходжи Ахмеда Ясави «Дивани хикмет» и его содержание – это обширная база данных ученых и исследователей, посвятивших тюркским народам, в том числе казахскому народу, его ранней культуре, литературе, истории, этнографии, экономике. В этой статье мы расскажем об особенностях данного труда.

В свое время Ходжа Ахмеда Ясави особенно уважали его современники. Об этом четко написано в первой книге «Узбек адабиети тарихи» в переводе Н.М.Маллаева. Феодално-клерикальные группы, шейхи, почитатели придавали большое значение строительству могил и гробниц и даже возводили мавзолеи и гробницы в честь мертвых. Именно под влиянием труда Ходжи Ахмеда Ясави сложились истоки этого процесса. В городах Сайрам, Туркестан были построены и названы в честь Ахмеда Ясави и его предков некоторые святыни, храмы и кладбища.

На разных улицах Сайрама находятся могилы деда Ходжи Ахмеда Ясави Шайх Ибрагима, его матери Карашаш, предков Латифа Мустафаулы. А известный в истории Амир Темур построил мавзолей в честь Ясави. Судя по письменным источникам, хан Золотой Орды Тохтамыш разграбил скот в конюшне Ясави, несмотря на то, что бы ниже него по статусу. Амир Темур все это восстановил, даже приказал построить медресе. Однако после его смерти этого не произошло. Другие феодалы и правители относились к мавзолею Ходжи Ахмеда Ясави с уважением [4, с.185].

В 1819 году правитель Кокандского ханства Амир Умархон, проезжая через Туркестан, совершил паломничество в этот мавзолей, забив 70 овец и устроив для шейхов большой пир. Эти факты ещё раз подчеркивают теократический характер феодального государства. Птицы, пролетевшие в город без ограничений, испортили надгробие. Поэтому в 1884 году царское правительство выделило 15.00 рублей на реставрацию и сохранность гробницы и восстановили её. Также там сказано, что в Туркестане рядом с могилой Ходжи Ахмеда Ясави в 1896 году была ещё одна гробница. Она помечена как могила его дочери

Джамолханум. Говорят, что есть вторая гробница, где похоронена другая его дочь Гаухар-Хуштари. А в Ташкенте, по некоторым данным, есть могила одного из его сыновей.

А Ходжа Ахмед Ясави отличается от других поэтов, писателей, жыршы, сказителей тем, что разоблачает зависть и ненависть к его трудам. О том, когда был создан «Дивани хикмет» и когда он вышел в свет, не сообщается. Его старые версии были скопированы в XV веке и относятся к XIV веку по древнейшим из исторических письменных источников, за исключением четырех псалмов мудрости, сказок. [5, с. 109.]

Во второй половине прошлого века появилось несколько печатных версий этого труда. Он неоднократно печатался в Ташкенте, Казани, Сттамбуле. Стихи имеют одинаковый объем, а в одном стихе не совпадают строки, в другом – логика, имеются существенные различия в объеме и тексте. Стихи названы по-разному. Возьмем, к примеру, самый большой сборник стихов «Дивани хикмет», напечатанный в Казани. В нем даны 149 премудростей, из которых 109 мудростей были напечатаны самим Ходжа Ахмедом Ясави.

Еще одна вещь, которую мы учитываем, заключается в том, что в разных изданиях указаны разные имена автора. В этих премудростях его имя дано в формах «Ходжа Ахмад Ясави», «Ахмад ибн Иброхим», «Султан Ходжа Ахмад Ясавий», «Ясавий Мискин Ахмад», «Мискин Ясавий» и «Ходжа Ахмад». В некоторых премудростях кратко упоминаются имена «Ахмад», или «Ахмадии», «Кул Ахмад», либо «Мискин Ахмад».

В вышеупомянутых словах мудрости некоторые стихи встречаются и в других книгах, например, в труде «Бокиргон китаби» Сулаймона Бокиргони, в произведении «Мулло Шамсидин Узгандий». Кроме того, варианты «*Diwani Hikmet*» включены в книги других узбекских авторов «Кул Шариф, Мискин Гариб, Кул Асад, Хулойдол, Кул Иодирий, Кул Сайфиддин, Бобо Мочин, Мискин косим, Мискин Азим».

В первой книге Н.М.Малаева «Узбекская литература» дается такая характеристика: по языку и виду целостный вариант «Дивани хикмет» не относится к художественным произведениям на узбекском языке XII века. Поэтому чистый язык мудрых изречений Ясави, переходя из одной книги в другую, похожей на Огуза, давно претерпели изменения. По этому поводу профессор А.К.Боровков пишет: трудно определить, какое из мудрых изречений «Дивани хикмет» относится к стихам Ахмеда Ясави, невозможно даже представить себе их происхождение. Но, тем не менее, о том, кому принадлежит поэзия религиозных писателей и как они изменились, можно сказать следующее:

1. Несмотря на то, что это произведение год от года претерпевает изменения, стихи Ходжи Ахмеда Ясави являются идейной основой честного труда. Несмотря на то, что язык произведения претерпевает изменения, его содержание сохраняется.

2. Автору «Дивани хикмет» следует знать, что он пользуется поддержкой читателей непосредственно в своих стихах. Если бы он сам издал эту книгу в свое время, то язык не претерпел бы изменений.

3. Спустя долгое время в это произведение были внесены различные языковые изменения. Эти изменения заключаются в его объеме и стиле написания. Стиль стихов Ясави изменился, был отредактирован, была сформирована форма на новом языке, названа в честь Ясави как две разные мудрости; стихи «Дивани хикмет» были размещены в алфавитном порядке, стала «Девочой» и т.д. Многие египтяне отмечают, что мудрость Ясави благословила «Туған жерім ұлы Түркістан». В XV веке, начиная с поэтов, назывался Туркестан, до этого назывался «Город Ясави». [6, с. 188].

4. Стихи Ясави в «Дивани Хикмет» включены в его стихи о мудрости, изданные его учениками. Это свидетельствует о том, что у него были творческие близкие отношения со своими учениками.

5. Ряд стихотворений, написанных вместе с Ахмадом или Ахмадией, как отмечает профессор А. К. Боровков, стихи Ахмеда Ясави могут не быть поэмами, но не

удивительно, что это могут быть стихи поэта, написанные под другим именем. Неточный перевод большинства стихотворений под названием «Ахмад» или «Ахмадий» свидетельствует о том, что их язык и стиль очень близки литературе XV века. По словам А.К.Боровкова, в «Девонской мудрости» уточняется точка зрения о том, что авторство «Ахмада» или «Ахмадии» может принадлежать и шейху Саиду Ахмадову (XV век).

6. Поскольку цикл стихов «Дивани хикмет» претерпел различные изменения, он был отредактирован многими последователями, читателями и светскими секретарями Ахмеда Ясави, которые подражали стилю Ясави и возвращаясь к своим собственным стихам, это было не только в художественной литературе Ходжи Ахмеда Ясави, но и в истории Ясави-жахри на протяжении веков, показывает что он как исторической, так и литературной, гениальной личностью был [7, с. 190].

Ходжа Ахмет Ясави тюркские народы Великой степи с VIII века в жизни тюркских народов Великой степи с VIII века Ислам стал важным фактором. Из истории известно, что с момента провозглашения ислама государственной религией в Караханском государстве в 961 году эта тенденция даже набирала обороты. Хотя образ жизни тюрков тенгрианцев, которые испокон веков исповедовали одну религию, тесно связан с исламом, в целом ислам, в том числе тюркский ислам в Средней Азии, пережил духовный застой в XII-XIII веках. Это было связано с усилением консервативных направлений в самой исламской религии и вторжениями в Исламский мир со стороны Запада и Востока. [8, с. 63].

Поэтому «Дивани хикмет» является идейной основой религии и мистики. Мы признаем Ходжи Ахмеда Ясави, крупнейшего деятеля Центральной Азии, внесшего неоценимый вклад в процветание ислама, творческой личностью, посвятившей свою жизнь литературно-культурной жизни тюркской общественности, в том числе казахского народа. Ходжа Ахмет Ясави – общий учитель всех тюркских народов, исповедующих ислам, несомненно, является символом высокого духа наших народов, возвышающегося над вечным поклонением материальным ценностям, человеческим слабостям.

Сейчас некоторые внешние силы пытаются вовлечь нашу молодежь в радикальные религиозные течения, ввести ее в заблуждение. Мы должны избегать такого радикализма, чуждого нашей национальной природе. Мы должны формировать религиозное сознание, соответствующее традициям и культурным нормам страны» [9, с. 11].

Путь, которого придерживался Ходжа Ахмед Ясави, его духовное сокровище, оставленное братским тюркским народам, - незаменимая помощь в предотвращении и устранении вышеуказанных проблем. Потому что учение Ясави – это познание, веками вкладываемое в душу нашего народа. Продолжить работу по обобщению, переводу, печати стихов Ходжи Ахмеда Ясави, наполненных удивительными тайнами, проведению сравнительного описательного исследования версий – вечная миссия казахского духовного мира.

Человечество в течение многих тысячелетий своего развития достигло новых духовных высот. Известно также, что в силу исторических, геополитических, климатических и других факторов на достигнутых духовных высотах нередко происходят стагнации и потрясения.

В этой связи, мы решили рассмотреть сведения, касающихся вопросов: «Как давно «Дивани хикмет» и другие произведения Ходжи Ахмеда Ясави завоевали популярность на казахской земле?», «Кто по сей день переводит «Дивани хикмет?»».

Об этом периоде много говорится в хикметах Ходжи Ахмеда Ясави. Вот один из них:

Мы заметили, что переводчики, которые учили, что для перевода «Дивани хикмета» недостаточно одного знания чагатайского тюркского языка или арабской письменности «кадимше» и оставили в том же виде слова «ләмакан», «ышық» и другие [С. 10,37].

Подводя итог, можно сказать, что наследие Ходжи Ахмеда Ясави – это одна из тех духовных опор, которые прочно удерживают фундамент независимого Казахстана от потрясений, и мы отчетливо ощущаем это на страницах истории. «Мы должны придерживаться учения Ходжи Ахмеда Ясави», - подчеркнул Елбасы Нурсултан Назарбаев на встрече в Туркестане в марте текущего года. Вместе с тем, в «Стратегии «Казахстан-2050»: новый политический курс состоявшегося государства» лидер нации обозначил вопросы о религии следующим образом:

«Сегодня остро стоит вопрос нетрадиционных для нашего народа религиозных и псевдорелигиозных течений.

Часть молодых людей слепо воспринимает этот чужой взгляд на жизнь, так как у части нашего общества слабый иммунитет к чуждому псевдорелигиозному воздействию».

#### **Список использованной литературы:**

1. Мырзахметұлы М. Түркістанда туған ойлар. Алматы: Санат, 1998. – 368 б.
2. Захидов В. Өзбек әдебиеті. Тошкент, УЗ ССР давлат бадиий адабиет нашриети. 1959. - 550 б.
3. Нұрахметұлы И. Қазақ әдебиетінің төркіні мен дәуірлеуі (Заманымызға дейінгі X ғасырдан заманымыздың ХУІІІ ғасырына дейін). Автореферат. 2005, 20-бет
4. Н.М. Малаев «Узбек адабиети тарихи», Бірінші кітап, ХУІІ ғасырға дейін. Ташкент, 1963 ж, 196-б.
5. Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности. Издан. АНСССР, М-Л, 1951, 228 б.
6. Н.М. Малаев «Узбек адабиети тарихи», Бірінші кітап, ХУІІ ғасырға дейін. Ташкент, 1963 ж, 196-б.
7. Қожа Ахмет Яссауи. Диуани Хикмет. – Астана: Фолиант, 2007
8. Қырық хикмет / құраст: С.Нұржан. – Алматы: Эффект, 2013 – 88 б.
9. Кенжетай Д. Иасауи хикметтерінің мәні. – Көкшетау. Қожа Ахмет Яссауи.Сборник конференции, 2016 г. 324 б.
10. Нысанбаев Ә. Қожа Ахмет Иассауидің дүниетанымы мен философиясы / Қазақ даласының ойшылдары (ІХ–ХІІ ғғ.). — Алматы: Ғылым, 1995. - 136-б.